

Aile ii Eğitime Yardımlar

Hilfen zur Erziehung





14 yaşındaki Emanuel çoğu zaman gece yarısı eve gelir. Sık sık okuldan kaçıp arkadaşlarıyla vakit geçirir. Anne ve baba çocuğun eğitiminde ne aksaklık olduğunu anlayamazlar.

>> Eğitim Danışmanlığı

sayfa 24

Der 14 Jahre alte Emanuel kommt abends oft erst gegen Mitternacht nach Hause. Er schwänzt häufig die Schule und hängt mit Freunden herum. Seine Eltern wissen nicht, was bei der Erziehung falsch läuft.

>> Erziehungsberatung

Seite 24



Serge meslek okulunda zorlanmaktadır. Öfkelerini diğer öğrencilerden çıkartır. 17 yaşındaki bu genç bir kavga sonrasında kendini mahkeme karşısında bulur. Mahkeme onu saldırganlığıyla başatmeyi öğreneceği bir özel eğitime gönderir. Serge'nin anne ve babası da bu çalışmaya dahil edilirler.

>> Sosyal-pedagojik grup çalışması

sayfa 28

Serge hat Stress in der Berufsschule. Er lässt seine Aggressionen an Mitschülern aus. Nach einer Schlägerei landet der 17-Jährige schließlich vor Gericht. Dieses schickt ihn in ein Training, wo er lernt, besser mit seinen Aggressionen umzugehen. Auch Serges Eltern werden in das Training einbezogen.

>> Sozialpädagogische Gruppenarbeit

Seite 28



Olaf okula gitmeyi reddetmektedir. Odasından neredeyse hiç dışarı çıkmaz. Oğlunu tek başına büyütme zorunda kalan baba çaresizlikindedir. Bütün gün çalıştığından oğluna vakit ayıramaz. Bu durumdan endişelenen bir öğretmen Gençlik Dairesine başvurmaya karar verir. Olaf, babası ve de öğretmeni bir sosyal danışmanın düzenli olarak Olaf ile ilgilenmesine karar verirler. Bu sosyal danışman Olaf'ın yalnızlıktan kurtulmasına yardımcı olacaktır.

>> Eğitim Kayımlığı

sayfa 30

Olaf weigert sich, zur Schule zu gehen. Er kommt kaum mehr aus seinem Zimmer heraus. Sein alleinerziehender Vater ist machtlos. Er arbeitet Vollzeit und hat darum wenig Zeit für seinen Sohn. Ein besorgter Lehrer wendet sich schließlich an das Jugendamt. Olaf, sein Vater und das Jugendamt einigen sich auf regelmäßige Besuche eines Sozialarbeiters. Dieser hilft Olaf, aus seiner Isolation herauszufinden.

>> Erziehungsbeistandschaft

Seite 30



Jennifer (7 yaşında) küçük kardeşi Kevin'e rahat vermez. Kevin geceleri altını ıslatmaya tekrar başlamıştır. Annesi Jennifer'e söz geçiremez. Çocukları yalnız büyüten anne günlük hayatla başatmakta bile zorlanır ve çaresizlikten Gençlik Dairesine başvurur. Aileye destek olarak haftada 6 saat deneyimli bir pedagoğ görevlendirilir.

>> Sosyal-pedagojik aile yardımı

sayfa 32

Jennifer (7 Jahre) unterdrückt ihren jüngeren Bruder Kevin. Mittlerweile macht sich Kevin nachts wieder in die Hose. Von der Mutter lässt sich Jennifer nichts sagen. Die Alleinerziehende schafft es kaum noch, den Alltag zu bewältigen. Verzweifelt wendet sie sich an das Jugendamt. Dieses stellt ihr während sechs Stunden pro Woche eine erfahrene pädagogische Fachkraft zur Seite.

>> Sozialpädagogische Familienhilfe

Seite 32



8 yaşındaki Sven bir türlü rahat duramaz. Gürültü yapar ve saldırgandır. Babasından başka kimsenin sözünü dinlemez. Ancak babası hafta içinde evde değildir. Sven öğleden sonraları bir gruba katılır ama akşamları da çocuk ile ne yapacağını bilemeyen anneyle birlikte. Yakında Sven haftalık bir gruba katılacaktır. Bu durumda sadece, babasının da evde olduğu zaman olan hafta sonlarını evde geçirecektir.

>> Günlük ya da haftalık gruplar **sayfa 38**

Der 8-jährige Sven kann nie stillsitzen. Er ist laut und aggressiv. Er hört auf niemanden außer auf seinen Vater. Dieser ist unter der Woche aber nicht zu Hause. Nachmittags geht Sven zwar in eine Tagesgruppe. Doch abends bleibt seine Mutter mit ihm überfordert. Schon bald wird Sven jedoch in eine Wochengruppe gehen. Dann ist er nur noch am Wochenende zu Hause, wenn auch der Vater da ist.

>> Tagesgruppe / Wochengruppe **Seite 38**



Martin'in anne ve babası ayrılmıştır, babasını neredeyse hiç göremez. 10 yaşında olmasına rağmen gece yarısına kadar bilgisayarda oyun oynar. Sabahları yatağından kalkamaz ve okula da gidemez. Eve istediği zaman gelir ve gider. Annesinin cebinden para çalar. Martin şimdi 1 yıldan beri bir ev grubuyla birlikte yaşıyor.

>> Yurt Eğitimi, diğer korunmalı yaşama imkanları **sayfa 42**

Martins Eltern haben sich getrennt, seinen Vater sieht er kaum noch. Mit 10 spielt er bis tief in die Nacht am Computer. Er steht morgens nicht mehr auf und schwänzt die Schule. Zuhause kommt und geht Martin, wann er will. Er bestiehlt seine Mutter. Seit einem Jahr lebt Martin nun in einer betreuten Wohngruppe.

>> Heimerziehung, sonstige betreute Wohnform **Seite 42**



13 yaşındaki Melanie bir ev grubu ile yaşamaktadır. Ancak buradan da devamlı kaçmaktadır. Başboş dolaşır, para ve sigara çalmaktadır. Gençlik Dairesi Melanie için özel bir sosyal danışman görevlendirerek hayatına yeni bir yön vermesine çalışır. Kızı alışkın olduğu ortamdaki çıkarabilmek için, uzmanlar bir Yunan adasında onunla yoğun olarak ilgilenirler.

>> Pedagojik kişisel yoğun bakım **sayfa 48**

Die 13-jährige Melanie lebt in einer Wohngruppe. Dort haut sie ständig ab. Sie treibt sich herum, klaut Geld und Zigaretten. Das Jugendamt will Melanie durch eine intensive Einzelbetreuung einen Neuanfang ermöglichen. Um sie aus ihrem bisherigen Umfeld herauszuholen, führen Fachkräfte die Intensivbetreuung auf einer griechischen Insel durch.

>> Intensive sozialpädagogische Einzelbetreuung **Seite 48**



16 yaşındaki Sabrina hamile kalmıştır. Anne ve babası çocuğun alınmasını isterler. Sabrina'nın okul ve eğitimi onlar için daha önemlidir. Sabrina ise bunu reddeder ancak anne ve babanın suçlamaları ile karşı karşıyadır. Bu arada Sabrina 3 aylık kızıyla bir Anne-Çocuk grubuyla birlikte yaşar.

>> Anne ve çocuk/Baba ve çocuk için ortak yaşama biçimleri **sayfa 54**

Die 16-jährige Sabrina ist schwanger. Ihre Eltern wollen, dass sie abtreibt. Ihnen sind Schule und Ausbildung wichtiger. Sabrina weigert sich und muss von nun an ständig die Vorwürfe ihrer Eltern ertragen. Irgendwann hält sie es zuhause nicht mehr aus. Mittlerweile lebt Sabrina mit ihrer drei Monate alten Tochter in einer Mutter-Kind Gruppe.

>> Gemeinsame Wohnformen für Mütter/Väter und ihre Kinder **Seite 54**

İçindekiler

Inhalt

Yardım gereken durumlarda: DRK (Alman Kızılhaçı)

ve Aile içi Eğitim yardımları	10
Aile içi Eğitim yardımları nelerdir?	10
Ebeveynlerin Eğitimde yardım hakkı	10
Aile içi Eğitim yardımları kimlere yöneliktir?	12
Ne tür değişik yardımlar vardır	14
Son söz ebeveynlerin	14
Gençlere yasal yardım üçgeni	17

En uygun yardım: DRK (Alman Kızılhaçı)'nın verdiği

hizmetler ve sunduğu imkanlar	22
Günlük yardımlar	22
Yatılı ve yarı yatılı yardım	22
Ek yardımlar	22
Eğitim Danışmanlığı	24
Sosyal-pedagojik grup çalışması	28
Eğitim Kayyımılığı	30
Sosyal-pedagojik aile yardımı	32
Kriz müdahale programları	34
Günlük ya da haftalık gruplar	38
Yurt Eğitimi, diğer korunmalı yaşama imkanları	42
Pedagojik kişisel yoğun bakım	48
Ruhsal özürli çocuk ve gençlere uyum yardımı	52
Anne ve çocuk/Baba ve çocuk için ortak yaşama biçimleri	54
Reşit yaşa ulaşmış gençler için yardım ve tamamlayıcı bakım	56
Çocuk ve gençlerin himaye altına alınması	58

Künye	62
--------------------	-----------

Hilfe, wo sie gebraucht wird: Das DRK und die Hilfen

zur Erziehung	10
Was sind Hilfen zur Erziehung?	11
Eltern haben ein Recht auf Hilfen zur Erziehung	11
An wen richten sich die Hilfen zur Erziehung?	13
Welche unterschiedlichen Hilfen gibt es?	15
Die Eltern haben das letzte Wort	15
Das jugendhilferechtliche Dreieck	17

Die passende Hilfe:

Leistungen und Angebote des DRK	22
Ambulante Hilfen	23
Stationäre und teilstationäre Hilfen	23
Ergänzende Hilfen	23
Erziehungsberatung	24
Sozialpädagogische Gruppenarbeit	28
Erziehungsbeistandschaft	30
Sozialpädagogische Familienhilfe	32
Kriseninterventions-Programme	34
Tages- oder Wochengruppe	38
Heimerziehung, sonstige betreute Wohnform	42
Intensive sozialpädagogische Einzelbetreuung	48
Eingliederungshilfe für seelisch behinderte Kinder und Jugendliche	52
Gemeinsame Wohnformen für Mütter/Väter und ihre Kinder	54
Hilfe für junge Volljährige, Nachbetreuung	56
Inobhutnahme von Kindern und Jugendlichen	58

Impressum	62
------------------------	-----------

Çocukların ve Gençlerin Yardım talep etmesi bir haktır! Kinder und Jugendliche haben ein Recht auf Hilfe!

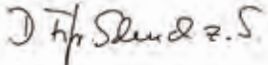
DRK (Alman Kızılhaçı) uzun bir süreden beri »Gençlik« ve »Eğitim« gibi güncel toplumsal süreçlerle ilgilenmektedir. Geleneksel aile yapısı giderek çözülmekte ve genç ebeveynlerin karşılaştığı talepler de de artmaktadır. Ailelerin üstündeki baskı daha da yoğunlaşmaktadır. Çocuklu ailelerin fakirleşme riski çocuksuz çiftlere oranla daha fazladır. Bundan da en çok etkilenecek olanlar özellikle çocuklardır. Bunların korunması ise günümüzde daha da gerekli bir hale gelmiştir.

Eğitim konusu hayati bir önem taşımaktadır. Ancak bu sayede genç insanlar toplum içinde aktif olarak yer alabilir ve onun bir parçası haline gelebilirler.

Zor durumda olan ailelerin, çocuklar ve gençlerin Aile içi Eğitim konusunda yardım talep etmeleri yasalarla düzenlenmiş bir haktır. Bunlar, profesyonel uz-

manlar tarafından sunulan danışmanlık, bakım ve yardımlardır. DRK (Alman Kızılhaçı)'nın Aile içi Eğitim konusundaki yardımlarında temel alınan nokta ise çocukların, gençlerin, ebeveyn yada ailelerin zorluklarla başa çıkamayacak durumda bulunması ve ve bu konuda yardıma ihtiyaçları olmasıdır. DRK bunu yaparken değişen toplumsal koşullara devamlı olarak ayak uydurur. Alman Kızılhaçı ancak böylelikle tarihi gelenek ve deneyimlerine uygun olarak aileleri gücü yettiğince destekleyebilir.

Sosyal yardım konusunda yasal olarak tanınmış bir çatı Kuruluşu olan Alman Kızılhaçı, sunduğu Aile içi Eğitim yardımlarıyla toplumsal bir görevi yerine getirmektedir. Bu gelecekte de DRK'nın sosyal refah çalışmalarının önemli bir temelini oluşturacaktır.


Berlin, September 2011

Donata Freifrau von Schenck zu
Schweinsberg,
DRK-Başkan yardımcısı |
DRK-Vizepräsidentin



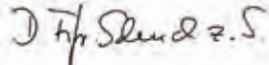
Das DRK engagiert sich seit geraumer Zeit in den Bereichen »Jugend« und »Erziehung«, was angesichts aktueller gesellschaftlicher Prozesse mehr denn je geboten ist. Traditionelle Familienbande lösen sich zunehmend auf, und die Anforderungen an junge Eltern steigen. Der Druck auf die Familien nimmt zu. Das Armutsrisiko von Familien mit Kindern ist höher als jenes kinderloser Paare. Darunter leiden insbesondere die Kinder. Ihr Schutz ist heute nötiger denn je.

Von zentraler Bedeutung ist die Bildung. Sie ermöglicht es jungen Menschen, sich aktiv in die Gesellschaft einzubringen und an ihr teilzuhaben.

Familien, Kinder und Jugendliche in Not haben ein gesetzlich verankertes Recht auf Hilfen zur Erziehung. Dies sind Beratungs-, Betreuungs- und Hilfeangebote durch professionelle

Fachkräfte. Die Hilfen zur Erziehung des DRK setzen dort an, wo Kinder, Jugendliche, Eltern oder Familien den Herausforderungen nicht mehr gewachsen sind und Unterstützung brauchen. Dabei stellt sich das DRK immer wieder neu auf veränderte gesellschaftliche Bedingungen ein. So kann es die Familien im Sinne seiner langen Tradition und Erfahrung nach besten Kräften unterstützen.

Als anerkannter Spitzenverband der Wohlfahrtspflege erfüllt das DRK mit seinen Erziehungshilfen einen gesellschaftlichen Auftrag. Dieser wird auch in Zukunft einen wichtigen Bestandteil der DRK-Wohlfahrtsarbeit bilden.


Berlin, September 2011

Yardım gereken durumlarda: DRK (Alman Kızıllaç) ve Aile içi Eğitim yardımları

Hilfe, wo sie gebraucht wird: Das DRK und die Hilfen zur Erziehung

Aile içi Eğitim yardımları nelerdir?

»Eğitim« kavramını herkes kendine göre yorumlayabilir. Ama »Aile içi Eğitim yardımları« nelerdir?

Bununla kastedilen profesyonel uzmanlar tarafından yoğun olarak verilen danışmanlık, bakım ve yardım hizmetleridir.

»Anne ve Babalar aile içi Eğitimle ilgili sorunlarda Gençlik Dairesine başvurabilirler. Bu kurum yardım etmekle yükümlüdür.«

Aile içi Eğitim konusunda sunulan bu yardım ve destekler çocukların ve gençlerin korunmasına yöneliktir. Amaç, onların kendi ayakları üstünde

durabilen bağımsız birer yetişkin insanlar haline gelebilmeleridir. Ebeveynlerin günlük sorunları, anlaşmazlıkları ve krizlerini kendi güçleriyle aşabilmeleri için aile içi eğitim konusunda desteklenip, yetenekleri geliştirilir. Ayrıca Aile içi Eğitim yardımları ile çocukların ve gençlerin öğretim şanslarının artırılması da amaçlanmaktadır.

Her Aile içi Eğitim Yardımında şu temel yasa geçerlidir; çocuklar ve gençler her zaman kendi başına birer kişilik olarak kabul görmeli ve ciddiye alınmalıdırlar.

Ebeveynlerin eğitim yardımı talep etmeleri yasal bir haktır.

Ebeveynlerin veya çocuğun bakım yükümlülüğünü üstlenen kişilerin (büyükanne, büyükbaba, koruyucu aileler, bakımla yükümlü olanlar) eğitim yar-



Was sind Hilfen zur Erziehung?

Unter dem Begriff »Erziehung« kann sich jede und jeder etwas vorstellen. Aber was genau sind »Hilfen zur Erziehung«?

Gemeint sind damit intensive Beratungs-, Betreuungs- und Hilfeangebote durch professionelle Fachkräfte.

Die Hilfen zur Erziehung dienen dem Schutz von Kindern und Jugendlichen. Sie sollen sich zu selbständigen Erwachsenen entwickeln, die ihr Leben in die eigenen Hände nehmen. Eltern werden bei der Erziehung unterstützt und ihre Erziehungskompetenz wird gestärkt, damit sie Alltagsprobleme, Konflikte und Krisen aus eigener Kraft meistern können. Die Hilfen zur Erziehung sollen die Bildungschancen von Kindern und Jugendlichen erhöhen.

»Bei Erziehungsproblemen können sich Eltern an das Jugendamt wenden. Dieses ist verpflichtet zu helfen.«

Bei jeder Hilfe zur Erziehung gilt der Grundsatz, dass Kinder und Jugendliche stets als Persönlichkeit respektiert und ernst genommen werden.

Eltern haben ein Recht auf Hilfen zur Erziehung

Eltern oder andere Personen mit einem Sorgerecht für Kinder (Großeltern, Pflegeeltern, Vormunde) haben laut Kinder- und Jugendhilfegesetz ein gesetzlich verankertes Recht auf eine oder auch mehrere Hilfen zur Erziehung. Bei Erziehungsproblemen oder wenn das



dımları konusunda hak talep edebilmeleri yasal olarak Çocuk ve Gençlere yardım Kanununa dayanmaktadır.

prosedüre tabi olup çocukların veya gençlerin durumu acilen tehlikeye girdiğinde uygulanır.

»Eğitim yardımları, çocuklu insanlara ya da Aile içi Eğitimi gibi konularda yardıma ihtiyaç duyan gençlere, günlük yaşamda zorluk çeken veya yoksullukla mücadele eden ailelere yöneliktir.«

Aile içi Eğitim problemlerinde ya da çocuğun esenliği tehlikeye girdiğinde ebeveynler Gençlik Dairesine başvurabilirler. Rüştünü ispat etmiş kişiler de doğrudan bu kuruma başvurabilirler.

Aile içi Eğitim yardımları kullanmak isteğe bağlıdır. Kimse bu yardımları kullanmaya zorlanamaz. Ancak Gençlik Dairesinin bazı önlemleri Aile içi Eğitim yardımlarının dışına çıkabilir, örneğin çocukları ya da gençleri kendi himayesindeki bir yurt veya bakım evine yerleştirebilir. Bu tür önlemler yasal

Aile içi Eğitim yardımları kimlere yöneliktir?

Aile içi Eğitim yardımları çocuk sahibi olup aşağıdaki konularda yardıma ihtiyacı olan herkese yöneliktir:

- Çocuk eğitiminde ortaya çıkan sorunlarda,
- Ev işlerinin düzenlenmesinde,
- Günlük aile yaşamı zorluklarının aşılmasında,
- Ayrılma sonrası aile krizlerinde, Boşanma ya da bağımlılık prob-



Wohl des Kindes gefährdet ist, können sich Eltern an das Jugendamt wenden. Dieses ist verpflichtet zu helfen. Junge Volljährige können auch selber zum Jugendamt gehen.

Hilfen zur Erziehung sind freiwillig. Niemand ist verpflichtet, Hilfen zur Erziehung in Anspruch zu nehmen.

Einige Maßnahmen des Jugendamtes gehen über die Hilfen der Erziehung hinaus, etwa wenn Kinder oder Jugendliche in Obhut genommen werden. Solche Maßnahmen kommen jedoch laut Gesetz nur dann zur Anwendung, wenn das Wohl von Kindern und Jugendlichen unmittelbar gefährdet ist.

An wen richten sich die Hilfen zur Erziehung?

Erziehungshilfen richten sich an alle Menschen mit Kindern, die Hilfe benötigen bei

- der Erziehung,
- der Haushaltsführung,
- der Bewältigung des Familienalltages,
- familiären Krisen durch Trennung, Scheidung oder Suchtproblemen, Gewalt oder Vernachlässigung,
- psychischen Problemen,
- der Überwindung von Armut oder Arbeitslosigkeit,

»Erziehungshilfen richten sich an Menschen mit Kindern oder Jugendlichen, die Hilfe brauchen – etwa bei der Erziehung, im Familienalltag oder bei der Überwindung von Armut.«



- lemlerinde, Şiddet ya da ihmal sorunlarında,
- Psikolojik sorunlarda,
- Yoksullukla mücadele ya da işsizlik durumunda,
- Çocuk ve gençlerin gelişme sürecindeki zor dönemlerinde, örneğin blüç çağındaki anlaşmazlıklarda, sorunlu geçişlerde (okulun değişmesi, yeni bir öğenime başlama) ve yeterli destek görememe durumunda.

Ne tür değişik yardımlar vardır?

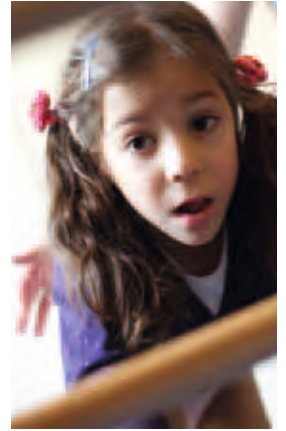
Aile içi Eğitim yardımlarının değişik türleri bulunmaktadır. Gençlik Dairesinin ebeveynler, çocuklar ve gençlerle yapacağı yoğun görüşmelerden sonra gereksinimin ne olduğu belirlenir. Bundan sonra bu sürece katılanlar yardımın türünü ve çerçevesini birlikte belirlerler.

DRK (Alman Kızılhaçı) Aile içi Eğitim yardımları konusunda bir dizi alternatif sunmaktadır.

Son söz ebeveynlerin

Ebeveynler, Gençlik Dairesi ve gençler/çocuklar beraberce yardım türünü tespit ettikten sonra ebeveynler ve Gençlik Dairesi, bu yardımı sunan bir kuruluş ya da »hizmet verici kurum« (»Träger«) denilen bir kurumu seçerler. Bunun seçiminde son söz ebeveynlerindir.

DRK (Alman Kızılhaçı) bunlardan biridir ve Almanya çapında Bir çok yerde Aile içi Eğitim yardımı veren birimlere sahiptir.



- schwierigen Phasen in der Entwicklung von Kindern und Jugendlichen, zum Beispiel bei Konflikten in der Pubertät, bei problematischen Übergängen (etwa Wechsel der Schule oder Beginn einer Ausbildung) und bei fehlender Förderung.

Welche unterschiedlichen Hilfen gibt es?

Es gibt sehr unterschiedliche Formen von Hilfen zur Erziehung. Das Jugendamt klärt in intensiven Gesprächen mit den Eltern und den Kindern und Jugendlichen deren Bedürfnisse ab. Dann legen die Beteiligten die Form und den Umfang einer Hilfe fest. Das DRK bietet viele Formen von Hilfen zur Erziehung an.

Die Eltern haben das letzte Wort

Nachdem die Eltern, das Jugendamt und die Jugendlichen/Kinder gemeinsam festgelegt haben, welche Hilfen in Frage kommen, suchen die Eltern und das Jugendamt zusammen eine Einrichtung beziehungsweise einen Dienst aus, der die gewünschten Hilfen anbietet – einen sogenannten Träger. Bei der Wahl des Trägers haben die Eltern stets das letzte Wort.

Das DRK ist einer dieser Träger. Es verfügt an vielen Orten in Deutschland über ein Angebot an Erziehungshilfen.

Nasıl yardım alırım? Wie bekomme ich Hilfe?



1. Başvuru

Çocuk ya da gençlerin ebeveynleri veya bakımdan sorumlu diğer kişiler Gençlik Dairesi'ne Aile içi Eğitim yardımı için başvuruda bulunurlar.

2. Bilgi edinme

Gençlik Dairesi ve hizmet verici olarak DRK yardım için başvurana ebeveynlere, gençlere ve çocuklara bir yardım planı yöntemi çerçevesinde hangi haklara sahip olduklarını bildirir. Problemlerin iyice belirlenmesi aşamasından sonra ebeveyn ve çocuklara ne tür bir yardımın sunulacağı ve ayrıntıları izah edilir.

3. Hedeflerin saptanması ve duruma en uygun Aile içi Eğitim yardımının seçilmesi

Ebeveynler Gençlik Dairesi ve DRK beraberce amaçlanan hedeflere en iyi hangi yardım biçimiyle ulaşılabilineceğini saptarlar. Ortak belirlenen bu hedefler için hangi tür, hangi süre ve hangi boyuttaki yardımların uygun olacağı belirlenir.

1. Antrag stellen

Die Eltern oder andere Sorgeberechtigte von Kindern oder Jugendlichen stellen beim Jugendamt einen Antrag auf Hilfen zur Erziehung.

2. Informieren lassen

Das Jugendamt und das DRK als Träger informieren hilfesuchende Eltern, Jugendliche und Kinder im Rahmen eines Hilfeplan-Verfahrens über ihre Rechte. Nach Klärung der Problemlage (Anamnese) erfahren die Eltern und das Kind, welche Arten von Hilfen angeboten werden und wie die jeweiligen Hilfeformen aussehen.

3. Ziele festlegen und geeignete Hilfe zur Erziehung wählen

Die Eltern vereinbaren mit dem Jugendamt und dem DRK, welche Ziele mit der Hilfe erreicht werden sollen. Diese gemeinsam festgelegten Ziele entscheiden über die Art, die Dauer und den Umfang der Hilfe.

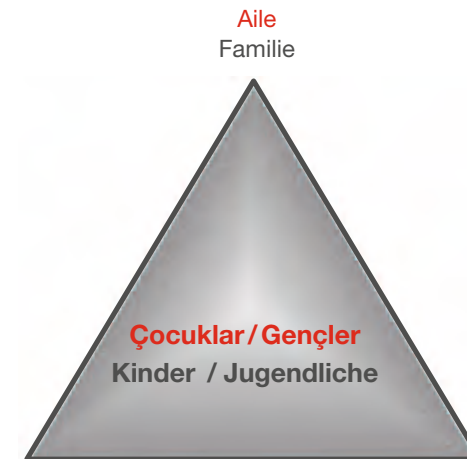


Gençlere yasal yardım Üçgeni

DRK, Gençlik Dairesi ve söz konusu ailelerle birlikte gençlere yasal yardım adı verilen üçlü sacayağını oluştururlar. Bu işbirliğinin ve tüm çabaların merkezini ise çocukların veya gençlerin selameti oluşturmaktadır.

Das jugendhilferechtliche Dreieck

Das DRK bildet mit dem Jugendamt und den betroffenen Familien ein sogenanntes jugendhilferechtliches Dreieck. Im Mittelpunkt dieser Partnerschaft und sämtlicher Bemühungen steht das Wohl des Kindes oder des Jugendlichen.



DRK (Hizmet veren Kurum)
DRK (Träger)

Gençlik Dairesi
Jugendamt

DRK (Alman Kızılhaçı) ve Aile içi Eğitime yardımları



Tarihi gelenek

Alman Kızılhaçı'nın Aile içi Eğitim yardımları uzun bir geçmişe dayanmaktadır. 20. Yüzyılın başlarından beri Alman Kızılhaçı sosyal konulara angaje olmuş bir kuruluştur. Süt çocuğu ve küçük çocuk yurtları ilk o zamanlarda açılmıştır.

Günümüzde sunulan imkanlar

O zamanlara göre şimdi sunulan imkanlar çok daha ileridedir. Günümüzde DRK değişik hizmet ve Kurumlarıyla yardıma ihtiyacı olan çocukların, gençlerin ve ailelerin kendilerine has gereksinimlerini dikkate alabilmektedir.

Çocukların ve gençlerin esenliği

her zaman ön planda

Alman Kızılhaçı genç insanların ve ailelerin yaşam koşullarının iyileştirilmesi için onların savunucusu olarak yanlarında yer almaktadır. Bunu yaparken çocukların ve gençlerin hakları ve esenliği en ön planda tutulur. Alman Kızılhaçı, her genç insana »sorumluluğunun bilincinde ve kendini toplumsal bir birey olarak algılama yolundaki gelişimi ve eğitimi için destek görme hakkını« (§ 1 SGB VIII) sağlamakla yükümlüdür.

Das DRK und die Hilfen zur Erziehung



Lange Tradition

Die Erziehungshilfe im DRK blickt auf eine lange Tradition zurück. Bereits zu Beginn des 20. Jahrhunderts hat sich das DRK in der Wohlfahrtsarbeit engagiert. Damals entstanden erste Säuglings- und Kleinkinderheime. Im Ersten Weltkrieg verloren viele Kinder ihre Eltern. Um ihnen zu helfen, richtete das DRK erste Kinder- und Jugendheime ein.

Heutiges Angebot

Das heutige Angebot geht weit über jenes der Anfangsjahre hinaus. Mit unterschiedlichen Diensten und Einrichtungen kann das DRK individuell auf die Bedürfnisse der hilfeschuchenden Kinder, Jugendlichen und Familien eingehen.

Das Wohl von Kindern und

Jugendlichen steht im Vordergrund

Als Anwalt für alle Menschen setzt sich das DRK dafür ein, die Lebensbedingungen junger Menschen und Familien zu verbessern. Das DRK stellt dabei das Wohl und die Rechte von Kindern und Jugendlichen in den Vordergrund. Das DRK fühlt sich verpflichtet, jedem jungen Menschen zu ermöglichen, sein Recht »auf Förderung seiner Entwicklung und auf Erziehung zu einer eigenverantwortlichen und gemeinschaftsfähigen Persönlichkeit« wahrzunehmen (§ 1 SGB VIII).

Tek elden uzman yardımı Kompetente Hilfe aus einer Hand

Benzeri olmayan çapta yardım önerileri

DRK (Alman Kızıllaç) bağımsız sosyal yardım kuruluşlarının bir çatı örgütüdür. Bu birliğe ait birçok kurumun yanında, gençler için sosyal danışmanlıklar veya çocuk yuvaları da bulunmaktadır. Alman Kızıllaç aynı zamanda resmi bir ulusal yardım kuruluşudur. Örneğin, Sahil Kurtarma ve ilk yardım gibi hizmetler de sunulan hizmetlerin bir parçasıdır. Hem toplum için çalışan bir refah kuruluşu olması hem de yardım kuruluşlarını içinde barındırması nedeniyle DRK (Alman Kızıllaç), benzeri olmayan ve tek elden uzman yardımı sunabilmektedir.

Bölgenizde ve ihtiyacınıza göre

Alman Kızıllaç yaygın örgütlenmesi nedeniyle her eyalette temsil edilmektedir. Belediyeler düzeyinde de ilçe birlikleri ve mahalle dernekleri olarak faaliyet göstermektedir. Bu federal yapı DRK'ya yakınızdaki ve gereksinimi duyulan yardımı kişiye özel bir biçimde sunma imkanı vermektedir.

Gönüllü sosyal sorumluluk

DRK bünyesinde barındırdığı, duydukları sosyal sorumlulukları nedeniyle gönüllü olarak çalışan personeli sayesinde çocuklara, gençlere ve ailelere daha geniş hizmet verme imkanına sahiptir. Böylelikle verilen Aile içi Eğitim yardımlarının kalitesi ve çekiciliği gözle görülür derecede artmaktadır. Nitelikli uzmanlar ise gönüllü çalışanlara danışmanlık yapmakta ve onlara görevlerinde eşlik etmektedirler.

Einzigartig breites Angebot

Das DRK ist ein Spitzenverband der Freien Wohlfahrtspflege. Zum Wohlfahrtsverband gehören unter anderem die Jugendsozialarbeit oder die Kindertagesstätten. Das DRK ist aber auch die national anerkannte Hilfsgesellschaft. Dazu gehören zum Beispiel die Wasserwacht und die Erste Hilfe. Durch die Kombination von Wohlfahrtsverband und Hilfsgesellschaft bietet das DRK ein einzigartig breites Angebot mit kompetenter Hilfe aus einer Hand.

Vor Ort auf die Bedürfnisse eingehen

Das DRK ist mit seinen Landesverbänden in jedem Bundesland vertreten. Auf der kommunalen Ebene arbeiten flächendeckend Kreisverbände und Ortsvereine. Diese föderale Struktur ermöglicht es dem DRK, vor Ort auf die Bedürfnisse der Hilfesuchenden einzugehen und individuell zugeschnittene Hilfe anzubieten.

Ehrenamtliches Engagement

Durch das Engagement von ehrenamtlich Tätigen kann das DRK für Kinder, Jugendliche und Familie noch mehr leisten. Die Qualität und Attraktivität der Hilfen zur Erziehung steigen dadurch merklich. Ausgewiesene Fachkräfte begleiten und beraten die ehrenamtlichen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter.



En uygun yardım: Alman Kızılhaçı (DRK)'nin verdiği hizmetler ve sunduğu imkanlar

Die passende Hilfe: Leistungen und Angebote des DRK

DRK'nın işletmesi altında bulunan kuruluşlar bir dizi hizmet sunmaktadır. Bunların bir örneği çocuk yurtlarıdır. Hizmetten kasdedilen ise, örneğin bir Eğitim Danışmanlığıdır. Bu kuruluşlar ve hizmetler günlük ya da yatılı veya yarı yatılı tedavi sistemiyle faaliyettedir.

Günlük yardımlar

Günlük yardım belli bir yerde kalmayı gerektirmez. Bu yardımdan faydalanan çocuklar ve gençler ailelerinin yanında kalmaya devam ederler.

Yatılı ve yarı yatılı yardım

Yarı yatılı yardımlar belli bir yerde ve sınırlı bir zaman için söz konusudur. Çocuklar prensip olarak geceleri ailelerinin yanında olurlar.

Yatılı yardımda ise çocuklar ve gençler geceleri de bakım altındadır. Bu yardımın ne şekilde olacağı ise ihtiyaç derecesine bağlıdır. Buna göre de ya büyük ya da küçük gruplara katılırlar. Değişik bakım türleri arasında geçişler mümkündür, mutlaka birinde karar kılmak gerekmez.

Ek yardımlar

Ek yardımlar doğrudan Aile içi Eğitim yardımları olmayıp onları destekleyici niteliktedir.



Das DRK unterhält Einrichtungen und bietet Dienste an. Eine Einrichtung ist zum Beispiel ein Kinderheim. Unter einem Dienst versteht man zum Beispiel eine Erziehungsberatung. Dienste und Einrichtungen arbeiten ambulant stationär oder teilstationär.

Ambulante Hilfen

Eine ambulante Hilfe ist nicht an einen Ort gebunden. Kinder und Jugendliche, die eine ambulante Hilfe beanspruchen, leben weiter bei ihren Familien.

Stationäre und teilstationäre Hilfen

Teilstationäre Hilfen finden an einem bestimmten Ort während einer gewissen Zeit statt. Nachts sind die Kinder in der Regel zuhause bei ihren Familien.

Bei einer stationären Hilfe werden die Kinder und Jugendlichen auch nachts betreut. Die Form der stationären Betreuung richtet sich danach, wie intensiv die Hilfe ist, welche die Kinder und Jugendlichen benötigen. So gibt es zum Beispiel größere und kleinere Gruppen. Die Grenzen zwischen den verschiedenen Betreuungsformen sind fließend.

Ergänzende Hilfen

Ergänzende Hilfen sind keine eigentlichen Hilfen zur Erziehung. Sie ergänzen diese aber in mancherlei Hinsicht.

Eğitim Danışmanlığı

Erziehungsberatung



14 yaşındaki Emanuel çoğu zaman gece yarısı eve gelir. Okuldan sık sık kaçıp arkadaşlarıyla vakit geçirir. Anne ve baba çocuğun eğitiminde ne aksaklık olduğunu anlayamazlar.

Der 14 Jahre alte Emanuel kommt abends oft erst gegen Mitternacht nach Hause. Er schwänzt häufig die Schule und hängt mit Freunden herum. Seine Eltern wissen nicht, was bei der Erziehung falsch läuft.

Eğitim Danışmanlığı genel olarak çocuk eğitimi ve gelişmesi konularındaki sorunlarda yardımcı olur. Uzmanların tavsiyeleri ile ebeveynlere ya da çocuğun bakımdan sorumlu diğer kişilere Aile içi Eğitimi konusunda destek olunur.

Bu Danışmanlık sadece ebeveynlere açık olmayıp, kendi başına Gençlik Dairesine başvuran gençlere de yardımcı olur. Eğitim Danışmanlığında özel bilgiler her zaman saklı tutulur; Danışmanlar yasal olarak »sır saklama yükümlülüğü« altındadırlar.

Eğitim Danışmanlığı değişik alanlarını kapsar; çocuk yetiştirme konusundaki sorularını cevaplarken öte yandan da ayrılma ve boşanma durumlarında çocuklar ve ebeveynleri arasındaki sorunlara da yardımcı olur. Eğitim Danışmanlığı davranış ve gelişme bozuklukları ve öğrenme zorluklarında teşhis koyar ve tedavi imkanı sağlar.



Die Erziehungsberatung bietet Hilfe in allgemeinen Fragen der Erziehung und Entwicklung. Sie erleichtert den Eltern

oder anderen Sorgeberechtigten die Erziehung durch fachlichen Rat.

Die Erziehungsberatung steht nicht nur Eltern offen, sondern auch Jugendlichen, die selber den Weg zum Jugendamt finden. Die Erziehungsberatung ist stets vertraulich; die Beraterinnen und Berater unterliegen der gesetzlichen Schweigepflicht.

Die Erziehungsberatung deckt verschiedene Problemfelder ab: Sie hilft bei Erziehungsfragen, aber auch bei Problemen, die zwischen Kindern und Eltern bei Trennungen und Scheidungen entstehen können. Die Erziehungsberatung diagnostiziert und behandelt Verhaltens- und Entwicklungsstörungen sowie Lernschwierigkeiten.





»Aile içi Eğitim yardımı ayrıca önleyici (preventif) hizmetler de vermektedir. Ebeveynlere veya ilgili kişilere çocuklarının gelişme dönemindeki sorunlarının zamanında keşfedilmesine ve düzeltilmesine yardımcı olur.«

Danışmanlar, çocukları ve gençleri olduğu gibi, onların yetişmesinden sorumlu kişileri de etkin bir şekilde destekleyebilmek için, onların ailevi durumlarını anlamaya özel gayret gösterirler. Ailenin sorunlarını anlayışla karşılayıp onları çözmeye çalışırlar.

Komplike durumlarda danışmanlar, danışmanlık hizmetinin yanı sıra terapik müdahale hizmetini de sunarlar. Bununla da yardım için başvuran kişinin davranışlarının zamanla olumlu yönde değişmesi amaçlanmaktadır. Asıl hedef ise o kişinin gelecekte kendi sorunlarına kendi çözümlerini üretebilmesidir.

Aile içi Eğitim yardımı ayrıca önleyici (preventif) hizmetler de vermektedir. Ebeveynlere veya ilgili kişilere çocuklarının gelişme dönemindeki sorunlarının zamanında keşfedilmesine ve düzeltilmesine yardımcı olur.

Eğitim Danışmanlığında değişik uzmanlar ortak bir işbirliği içindedirler. Buldukları uzmanlık alanları ise Psikoloji, Sosyal Pedagoji, Logopedi, Rehabilitasyon, Evlilik ve Aile Danışmanlığıdır. Değişik alanlardan oluşan bu işbirliği kapsamlı bir danışmanlık hizmetini mümkün kılmaktadır.



Um Kinder und Jugendliche sowie ihre Eltern oder andere Erziehungsberechtigte wirksam zu unterstützen, bemühen sich die Beraterinnen und Berater des DRK, die jeweilige Lebenssituation einer Familie zu verstehen. Sie haben Verständnis für die Probleme der Familie und helfen ihr diese zu lösen.

In komplizierten Fällen bieten die Beraterinnen und Berater eine sogenannte therapeutische Intervention an. Diese soll das Verhalten der Hilfesuchenden im Laufe der Zeit zum Positiven verändern. Ziel ist es, dass Hilfesuchende zukünftig eigene Lösungen für ihre Probleme entwickeln können.

Die Erziehungshilfe leistet auch vorbeugende (präventive) Arbeit. Sie hilft Eltern oder anderen Bezugspersonen, frühzeitig die Entwicklungsprobleme ihrer Kinder zu erkennen und zu korrigieren.

In der Erziehungsberatung arbeiten verschiedene Fachkräfte Hand in Hand. Sie kommen aus den Bereichen Psychologie, Sozialpädagogik, Logopädie, Heilpädagogik sowie Ehe- und Familienberatung. Diese fächerübergreifende Zusammenarbeit ermöglicht eine umfassende Beratung.

»Die Erziehungshilfe leistet auch vorbeugende (präventive) Arbeit. Sie hilft Eltern oder anderen Bezugspersonen, frühzeitig die Entwicklungsprobleme ihrer Kinder zu erkennen und zu korrigieren.«

Sosyal-pedagojik grup çalışması

Sozialpädagogische Gruppenarbeit



Serge meslek okulunda zorlanmaktadır. Öfkesini diğer öğrencilerden çıkartır. 17 yaşındaki bu genç bir kavga sonrasında kendini mahkeme karşısında bulur. Mahkeme onu saldırganlığıyla başatmesini öğreneceği bir özel eğitime gönderir. Serge'nin anne ve babası da bu çalışmaya dahil edilirler.

Serge hat Stress in der Berufsschule. Er lässt seine Aggressionen an Mitschülern aus. Nach einer Schlägerei landet der 17-Jährige schließlich vor Gericht. Dieses schickt ihn in ein Training, wo er

lernt, besser mit seinen Aggressionen umzugehen. Auch Serges Eltern werden in das Training einbezogen.

Sosyal-pedagojik grup çalışmasında genellikle okul çağındaki 3-12 kişilik bir çocuk grubu bir araya gelir. Gruplar sosyal-pedagojik uzmanlar tarafından yönetilir. Amaç ise, grup içinde öğren-

me, davranış sorunları ve gelişme zorluklarının aşılmasıdır.

Sosyal grup çalışmasının en önemli özelliği ise katılımcıların ortak işbirliğidir. Rol üstlenme oyunları sayesinde çocuklar ve gençler kendilerini daha iyi tanırlar ve diğerleri üstündeki etkilerini öğrenirler. Sunulan korunmalı ortam, onları kendi davranışlarını sorgulama ve yeni ilişki tarzlarını deneme konusunda onları cesaretlendirir.

Sosyal grup çalışmasının tipik örnekleri ise; saldırganlığın önlenmesi için onlara, öfke kontrolü egzersizleri ya da bir kavgadan uzak durma veya bir kavgayı tırmandırmama egzersizleri öğretilmesidir.



Bei der Sozialpädagogischen Gruppenarbeit finden in der Regel drei bis zwölf Kinder im Schulalter zusammen. Sozialpädagogischen Fachkräfte leiten die Gruppen. Im Vordergrund stehen das Lernen in der Gruppe sowie die Überwindung von Verhaltensproblemen und Entwicklungsschwierigkeiten.

Beteiligten. Durch Rollenspiele können Kinder und Jugendliche viel über sich und ihre Wirkung auf andere lernen. Der geschützte Rahmen ermutigt sie, ihre Verhaltensweisen in Frage zu stellen und neue Formen des Umgangs auszuprobieren.

Das Besondere an der sozialen Gruppenarbeit ist das Zusammenwirken der

Typische Formen der Sozialen Gruppenarbeit sind zum Beispiel das Antiaggressions-Training, das hilft, Aggressionen abzubauen oder das Deeskalations-Training, bei dem die Kinder und Jugendlichen lernen, wie sie einem Streit aus dem Weg gehen können.



Eğitim Kayyımlığı

Erziehungsbeistandschaft



Olaf okula gitmeyi reddetmektedir. Odasından neredeyse hiç dışarı çıkmaz. Oğlunu tek başına büyütmek zorunda kalan baba çaresizlik içindedir. Bütün gün çalıştığından oğluna vakit ayıramamaktadır. Bu durumdan endişelenen bir öğretmen Gençlik Dairesine başvurmaya karar verir. Olaf, babası ve de öğretmeni bir sosyal danışmanın düzenli olarak Olaf ile ilgilenmesine karar verirler. Bu sosyal danışman Olaf'ın yalnızlıktan kurtulmasına yardımcı olacaktır.

Olaf weigert sich, zur Schule zu gehen. Er kommt kaum mehr aus seinem Zimmer heraus. Sein alleinerziehender Vater ist machtlos. Er arbeitet Vollzeit und hat darum wenig Zeit für seinen Sohn. Ein besorgter Lehrer wendet sich schließlich an das Jugendamt. Olaf, sein Vater und das Jugendamt einigen sich auf regelmäßige Besuche eines Sozialarbeiters. Dieser hilft Olaf, aus seiner Isolation herauszufinden.

Eğitim Kayyımlığı gelişme dönemi sorunları yaşayan ya da sosyal bakımdan göze batan çocuk ve gençler için tasarlanmış kişiye özel yardım türüdür.

Sosyal Danışmanlar çocuğun ya da gencin ailevi ve sosyal durumunu incelerler. Aile içi sorunlarda bunlar, bir kayyımın bulunmasına aracılık ederek, onların sorunlarına çözümler üretmeye çalışırlar. Eğitim Kayyımı çocuk veya

gençlere sosyal çevresine (arkadaşlar, okul vs.) uyum sağlama ve onların özerk hale gelmelerine destek olur.

»Eğitim Kayyımlığı sorunlu ailelerin problemlerine çözümler üretmek yardımcı olur.«



Die Erziehungsbeistandschaft ist eine individuell zugeschnittene Hilfe für Kinder oder Jugendliche mit Entwicklungsproblemen oder sozialen Auffälligkeiten.

Sozialarbeiterinnen und Sozialarbeiter klären die familiäre und soziale Lage des Kindes oder des Jugendlichen ab. Bei Schwierigkeiten in der Familie können sie einen Erziehungsbeistand vermitteln und der Familie helfen, Lösungen zu entwickeln. Der Erziehungsbeistand hilft dem Kind oder Jugendlichen auch, sich besser in sein soziales Umfeld (Freunde, Schule, etc.) einzugliedern und selbständiger zu werden.

»Der Erziehungsbeistand hilft Familien, die in Schwierigkeiten sind, Lösungen für ihre Probleme zu entwickeln.«



Sosyal-pedagojik aile yardımı

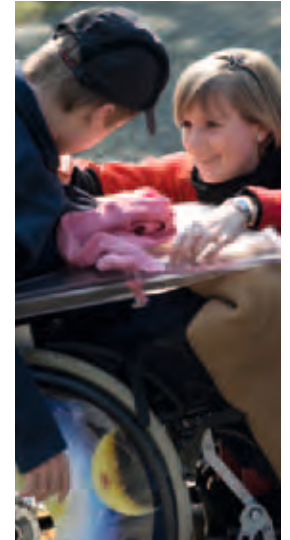
Sozialpädagogische Familienhilfe



Jennifer (7 Yaşında) küçük kardeşi Kevin'e rahat vermez. Kevin geceleri altını ıslatmaya tekrar başlamıştır. Annesi Jennifer'e söz geçiremez. Çocukları tek başına büyüten anne günlük hayatla başetmekte bile zorlanır ve çaresizlikten Gençlik Dairesine başvurur. Aileye destek olarak haftada 6 saat olmak üzere deneyimli bir pedagoğ görevlendirilir.

Jennifer (7 Jahre) unterdrückt ihren jüngeren Bruder Kevin. Mittlerweile macht sich Kevin nachts wieder in die Hose.

Von der Mutter lässt sich Jennifer nichts sagen. Die Alleinerziehende schafft es kaum noch, den Alltag zu bewältigen. Verzweifelt wendet sie sich an das Jugendamt. Dieses stellt ihr während sechs Stunden pro Woche eine erfahrene pädagogische Fachkraft zur Seite.



Sosyal-pedagojik aile yardımı zor hayat şartları altında yaşayan örneğin, günlük yaşam zorlukları ile başedemeyen ailelere yöneliktir. Bu tür zorlukların bir çok nedenleri bulunup her aile üstündeki etkileri de farklıdır.

Sosyal-pedagojik aile yardımı bir yandan Ebeveynleri Aile içi Eğitim konusunda desteklerken diğer yandan da aile yaşamının bir düzene girmesine yardımcı olur. Ayrıca danışmanlar ev işlerinin organize edilmesine ve bir ev bütçesi hazırlanmasına da katkıda bulunurlar.

Die Sozialpädagogische Familienhilfe richtet sich an Familien, die sich in einer schwierigen Lebenssituation befinden und zum Beispiel durch alltägliche Belastungen überfordert werden. Überforderungen haben vielfältige Gründe und wirken sich unterschiedlich auf die Familien aus.

Die Sozialpädagogische Familienhilfe unterstützt die Eltern bei der Erziehung, hilft aber auch, das Zusammenleben in der Familie zu verbessern. Außerdem unterstützen die Beraterinnen und Berater die Familie dabei, den Haushalt zu organisieren und ein Haushaltsbudget aufzustellen.



Kriz müdahale programları

Kriseninterventions-Programme



Jana annesiyle sürekli kavga etmektedir. 15 yaşındaki kız hiç bir kural tanımaz. Erkek arkadaşıyla birlikte oturmak istemektedir. Annesi buna tamamen karşıdır. Birbirleriyle konuşmayı nerdeyse kesmişlerdir, hatta Jana arada bir annesini döver de. Zor durumda kalan anne Gençlik Dairesine başvurur. Bir uzman durumu yerinde inceleyerek krizin giderilmesi için bir plan geliştirir.

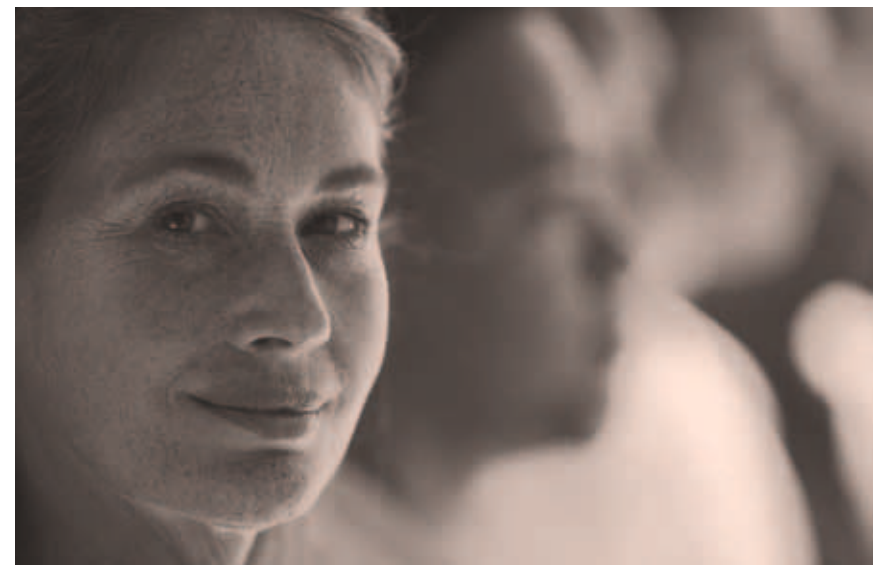
Jana streitet sich ständig mit ihrer Mutter. Die 15-Jährige hält sich an keine Regeln. Sie will mit ihrem Freund zusammenziehen.

Ihre Mutter ist strikt dagegen. Die beiden reden kaum noch miteinander. Manchmal schlägt Jana ihre Mutter. Diese wendet sich in der Not an das Jugendamt. Eine Fachkraft klärt die Situation vor Ort ab und entwickelt einen Plan, um die Krise zu entschärfen.

Aileler bir krizin içinde olduklarında ya da ailenin dağılma tehlikesi ortaya çıktığında kriz müdahale programları devreye girerler. Bu tür programların amacı krizin en hızlı şekilde giderilmesidir.



Befinden sich Familien in einer Krise oder drohen sie gar auseinander zu brechen, helfen sogenannte Kriseninterventions-Programme. Mit solchen Programmen sollen Krisen so schnell wie möglich entschärft werden.





Öncelikle uzmanlar ailedeki sorunların kaynağını bulurlar (ayıklama/«Clearing»). Bu, ailenin krizin nereden çıktığını anlamasına da faydalı olur. İkinci aşamada uzmanlar aile ile birlikte bir çözüm getirebilecek yardım konusunda hedefler belirlerler.

Her aile değişime açıktır. Bu yüzden de kriz müdahale programlarının hedefi, aileleri ya kendi güçleriyle ya da tanıdıklarının desteği ile krizden çıkana kadar desteklemektir.

Kriz müdahale programında çalışanlar haftanın 7 günü ve 24 saat hizmet vermektedirler.

Aile içindeki kriz geçtikten sonra krize müdahale de sona erer. Krize müdahale genellikle 6 hafta ile sınırlıdır. İhtiyaç olduğunda bir başka yardım biçimiyle aileye destek devam eder.

»Kriz müdahale programları aileleri krizlerinden ya kendi güçleriyle ya da dost ve arkadaşlarının yardımı ile çıkana kadar destekler.«

Zuerst finden Fachkräfte heraus, wo die Probleme der Familie liegen («Clearing»). Das hilft auch der Familie zu verstehen, wie es zu der Krise kommen konnte. In einem zweiten Schritt können die Fachkräfte und die Familie dann gemeinsam Lösungen entwickeln und die Ziele für die Hilfe festlegen.

Jede Familie kann sich ändern. Ziel der Kriseninterventions-Programme ist es deshalb, Familien so lange zu stützen, bis sie aus eigener Kraft oder mit Hilfe von Freunden und Bekannten aus der Krise herausfinden.

Die Dienste der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Kriseninterventionsprogramme stehen 24 Stunden am Tag und 7 Tage die Woche zur Verfügung.

Wenn die Krise in der Familie abgewendet ist, ist auch die Krisenintervention beendet. Die meisten Kriseninterventionen sind zeitlich auf sechs Wochen befristet. Bei Bedarf wird die Familie mit einer anderen Hilfeform weiterbetreut.

»Kriseninterventions-Programme stützen Familien so lange, bis sie aus eigener Kraft oder mit Hilfe von Freunden und Bekannten aus ihrer Krise herausfinden.«

Günlük ya da haftalık gruplar

Tages- oder Wochengruppe



8 yaşındaki Sven bir türlü rahat duramaz. Gürültü yapar ve saldırgandır. Babasından başka kimsenin sözünü dinlemez. Ancak babası hafta içinde evde değildir. Sven öğleden sonraları bir gruba katılır ama akşamları çocuk ile ne yapacağını bilemeyen annesiyle birlikte. Yakında Sven haftalık bir gruba katılacaktır. Bu durumda sadece, babasının da evde olduğu zaman olan hafta sonlarını evde geçirecektir.

Der 8-jährige Sven kann nie stillsitzen. Er ist laut und aggressiv.

Er hört auf niemanden außer auf seinen Vater. Dieser ist unter der Woche aber nicht zu Hause. Nachmittags geht Sven zwar in eine Tagesgruppe. Doch abends bleibt seine Mutter mit ihm überfordert. Schon bald wird Sven jedoch in eine Wochengruppe gehen. Dann ist er nur noch am Wochenende zu Hause, wenn auch der Vater da ist.

Günlük ya da haftalık gruplar günlük tedavi yardımın yeterli olmadığı durumlarda, bir problemin çözümü için etkin stratejiler ve yollar bulmaya daha uygun gruplardır.

Günlük gruplarda bakım altında olan çocuklar ve gençler okuldan sonra bu gruplara katılırlar. Akşama doğru ise evlerine ve ailelerine dönerek orada yaşamlarına devam ederler.

Haftalık gruplarda bakım altında olan çocuk ve gençler, pazartesi gününden cuma gününe kadar orada yatılı olarak kalırlar. Sadece hafta sonlarını evlerinde anne ve babaları ile birlikte geçirirler.



Tages- oder Wochengruppen sind geeignete Hilfeformen, wenn eine ambulante Hilfe nicht ausreicht, um wirkungsvolle Strategien und Wege für die Lösung eines Problems zu finden.

Kinder und Jugendliche, die in einer **Tagesgruppe** betreut werden, gehen nach Schulschluss in ihre Gruppe. Am späten Nachmittag kehren sie nach Hause zu ihren Familien zurück, wo sie weiterhin wohnen.

Kinder und Jugendliche, die in einer **Wochengruppe** betreut werden, übernachten montags bis freitags dort. Sie sind nur am Wochenende zuhause bei den Eltern.





»Çocuklar ve gençler beraberce, kendi davranış problemlerini ve diğer aile üyelerinin problemlerini algılamayı ve ona uygun davranmayı öğrenirler.«



Die Kinder und Jugendlichen lernen gemeinsam, eigene Verhaltensprobleme und Probleme der übrigen Familienmitglieder wahrzunehmen und angemessen damit umzugehen.



Gruplarda genellikle kız ve erkekler birlikte ortak bir bakım altındadır. Bir grup 6-12 kişinin bir araya gelmesi ile oluşur.

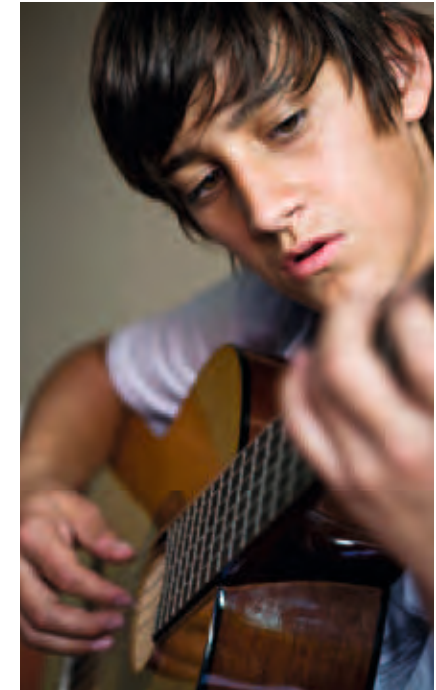
Çocuklar ve gençler beraberce kendi davranış problemlerini ve diğer aile üyelerinin problemlerini algılamayı ve ona uygun davranmayı öğrenirler. Bunun da ötesinde onlara okulla ilgili destek te verilir.

Böylelikle günlük veya haftalık gruplarda amaçlanan gelişmenin aileye yansıtılması için danışmanlar aile ile de sıkı bir işbirliği içine girerler.

In der Regel werden Mädchen und Jungen gemeinsam in den Gruppen betreut. Eine Gruppe besteht aus sechs bis zwölf Kindern und Jugendlichen.

Die Kinder und Jugendlichen lernen gemeinsam, eigene Verhaltensprobleme und Probleme der übrigen Familienmitglieder wahrzunehmen und angemessen damit umzugehen. Darüber hinaus werden sie schulisch gefördert.

Damit die Fortschritte, welche die Kinder in der Tages- oder Wochengruppe erzielen, auch in der Familie zum Tragen kommen, arbeiten die Betreuerinnen und Betreuer intensiv mit den Eltern zusammen.



Yurt Eğitimi, diğer korunmalı yaşama imkanları

Heimerziehung, sonstige betreute Wohnform



Martin'in anne ve babası ayrılmıştır, babasını nerdeyse hiç görmez. 10 yaşında olmasına rağmen gece yarısına kadar bilgisayarda oyun oynar. Sabahları yatağından kalkamaz ve okula da gidemez. Eve istediği zaman gelir ve gider. Annesinin cebinden para çalar. Martin şimdi 1 yıldan beri bir ev grubuyla birlikte yaşamaktadır.

Martins Eltern haben sich getrennt, seinen Vater sieht er kaum noch. Mit 10 spielt er bis tief in die Nacht am Computer. Er steht

morgens nicht mehr auf und schwänzt die Schule. Zuhause kommt und geht Martin, wann er will. Er bestiehlt seine Mutter. Seit einem Jahr lebt Martin nun in einer betreuten Wohngruppe.

Çocuk ve gençler herhangi bir nedenle artık ailelerinin yanında kalamıyorsa, yurtlarda veya koruma altında olabilecekleri diğer birimlerde sınırlı bir zaman için yeni bir yuvaya kavuşurlar. Böylelikle ailelerin günlük olağan yükü hafifler. Çocuk ve gençler grup içinde yaşlarına ve gelişmelerine uygun destek görürler.

Asıl hedef her zaman onların ailelerine geri dönmeleridir. Buna, bir yandan pedagojik önlemlerle diğer yandan da günlük yaşamı bir düzene sokarak ulaşmaya çalışılır. Çocukların evlerine dönmeleri henüz mümkün görünmüyorsa yurtlarda daha da uzun bir süre kalabilirler. Bu durumda olanlar orada, kendi başlarına yetişkin biri olarak yaşama, bir eğitimi tamamlama ve bir



Kinder und Jugendliche finden in einem Heim oder einer anderen betreuten Wohnform ein zeitlich befristetes neues Zuhause, wenn es in der Familie aus einem bestimmten Grund nicht mehr weitergeht. So wird die Familie von den alltäglichen Problemen entlastet. In der Gruppe werden die Kinder und Jugendlichen ihrem Alter und ihrem Entwicklungsstand gemäß gefördert.

Ziel ist stets die Rückkehr in die Familie. Dies wird mit pädagogischen Maßnahmen und durch einen geregelten Alltag angestrebt. Ist eine Rückkehr nicht möglich, können die Kinder und Jugendlichen auch über längere Zeit im Heim bleiben. Dort werden sie darauf vorbereitet, ein selbständiges Erwachsenenleben zu führen, eine Ausbildung zu absolvieren und einen Beruf zu erlernen.

»Çocuk ve gençler herhangi bir nedenle artık ailelerinin yanında kalamıyorsa, yurtlarda veya diğer korunmalı yaşama imkanlarında yeni bir yuvaya kavuşurlar.«

»Kinder und Jugendliche finden in einem Heim oder einer anderen betreuten Wohnform ein neues Zuhause, wenn es in der Familie nicht mehr weitergeht.«



meslek öğrenme konusunda ileriye yönelik olarak hazırlanırlar.

Aileler de buna mümkün olduğunca dahil edilirler. Aile genellikle, çocuk veya genç için duygusal açıdan en önemli referanstır. Bu nedenle aileye geri dönüş yolu en azından bir alternatif olarak açık kalmalıdır.

DRK çocuk ve gençlerin hem yaşayıp hem de öğrenebileceği değişik korunma imkanlarını çok sayıda biriminde sunmaktadır:

■ Yurt Grubu

DRK (Alman Kızılhaçı) yurt grupları için farklı kurum ve kuruluşları işletmektedir. Bazı yaşam birimleri birden fazla gruptan oluşmaktadır. Kimi yerlerde ise gruplar aynı evde bir pegoji uzmanı ile birlikte, bir aile gibi yaşarlar.

Die Familie wird indes immer so weit als möglich einbezogen. Sie bleibt für das Kind oder den Jugendlichen in der Regel gefühlsmäßig der wichtigste Bezugspunkt. So soll die Rückkehr in die Familie stets offen stehen – zumindest als eine Möglichkeit.

Das DRK bietet verschiedene Betreuungsformen in einer Vielzahl von Einrichtungen, wo Kinder und Jugendliche leben und lernen können:

■ Heimgruppe

Das DRK unterhält unterschiedliche Einrichtungen für Heimgruppen. Es gibt Einrichtungen mit mehreren Gruppen. Es gibt aber auch Gruppen, die mit einer pädagogischen Fachkraft in einem Haushalt zusammen leben – fast wie eine Familie

■ Intensivgruppe beziehungsweise heilpädagogische Gruppe

Intensivgruppen sind meistens kleiner als normale Heimgruppen. Die Kinder und Jugendlichen können intensiver betreut werden. So können Fachkräfte wirksamer auf ihre schweren Verhaltens- und Entwicklungsstörungen eingehen. Die Probleme der Kinder und Jugendlichen





■ **Yoğun bakım grupları veya sa-ğaltıcı (iyileştirici) eğitim grupları**
Yoğun bakım grupları genellikle normal yurt gruplarından daha küçük olurlar. Çocuk ve gençler burada daha yoğun bakım altındadırlar. Böylelikle uzmanlar ileri derecedeki davranış ve gelişme bozuklukları ile daha iyi ilgilenebilirler. Çocuk ve gençlerin problemleri kişiden kişiye değişmektedir. Bu yüzden çözümler de kişiye göre aranmaktadır. Örneğin boş zamanları aktif olarak değerlendirme ve yaşayarak öğrenmeye dayalı eğitim imkanları önem taşımaktadır.

■ **Diğer korunmalı yaşam imkanları**
Bu alanda sunulan imkanlar geniştir. Aynı evde koruma altında toplu yaşam veya sadece gençlerin oturduğu birimlerde korunmalı yaşam gibi. Burada gençler, ya kendi evlerinde ya da kiraladıkları bir evde

yaşarlar. Hangi yoğunlukta destek görecekları ise gereken ihtiyaca bağlıdır. Gençler bakıcılarıyla birlikte yaşamamaktadır ama her an ve her konuda onlara başvurabilirler. Bu tür yaşam biçiminin amacı gençlerin bağımsız hale gelmelerine ve kendi sorumluluklarını üstlenmelerine destek olmaktadır.

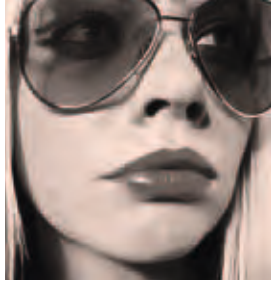


unterscheiden sich von Fall zu Fall. Deshalb werden auch individuelle Lösungen gesucht. Wichtig sind etwa aktive Freizeitgestaltung oder erlebnispädagogische Angebote.

■ **Sonstige betreute Wohnformen**
Die Bandbreite dieser Wohnformen reicht von betreuten Wohngemeinschaften bis hin zu betreutem Jugendwohnen. Beim betreuten Jugendwohnen leben junge Menschen im eigenen oder angemieteten Wohnraum. Wie intensiv die Jugendlichen dort betreut werden, hängt vom jeweiligen Hilfebedarf ab. Die Jugendlichen leben zwar nicht mit ihren Betreuerinnen und Betreuern zusammen, sie können sich aber jederzeit mit allen Fragen an diese wenden. Das Ziel dieser Wohnformen ist es, die Selbständigkeit und Eigenverantwortung der Jugendlichen zu fördern.

Pedagojik kişisel yoğun bakım

Intensive sozialpädagogische Einzelbetreuung



13 yaşındaki Melanie bir ev grubu ile yaşamaktadır. Ancak buradan da devamlı kaçırmaktadır. Başboş dolaşır, para ve sigara çalmaktadır. Gençlik Dairesi Melanie için özel bir sosyal danışman görevlendirerek hayatına yeni bir yön vermesine çalışır. Kızı alışkın olduğu ortamdaki çıkarabilmek için, uzmanlar bir Yunan adasında onunla yoğun olarak ilgilenirler.

Die 13-jährige Melanie lebt in einer Wohngruppe. Dort haut sie ständig ab. Sie treibt sich herum, kauft Geld und Zigaretten. Das

Jugendamt will Melanie durch eine intensive Einzelbetreuung einen Neuanfang ermöglichen. Um sie aus ihrem bisherigen Umfeld herauszuholen, führen Fachkräfte die intensive Einzelbetreuung auf einer griechischen Insel durch.



Gençler için bir pedagojik kişisel yoğun bakım diğer yardım biçimlerinin etkisiz kalması durumunda söz konusu olur. Bu desteğin amacı gençleri yaşadıkları olağan çevrenin dışına çıkartarak onlara yeni davranış biçimlerini öğrenmeleri için fırsat vermektir. Bu da onların toplumla bütünleşme ve gelecek için kendi yollarını bulabilme şansını arttırmaktadır.



Eine intensive sozialpädagogische Einzelbetreuung kommt für Jugendliche in Frage, wenn andere Hilfsmaßnahmen nichts mehr bewirken. Ziel der Förderung ist es, Jugendlichen außerhalb ihres gewohnten Umfeldes die Gelegenheit zu geben, neue Verhaltensmuster zu erlernen. Dies verbessert ihre Chancen, sich sozial zu integrieren und den Kurs ihres Lebens wieder selber zu bestimmen.

Aile içi Eğitim yardımlarının yasal dayanakları



Burada bahsedilen Aile içi Eğitime ilişkin yardımlar yasal olarak Sosyal Güvenlik Kanunu'nun (SGB) değişik maddelerince düzenlenmiştir. Bunlar ise:

Günlük Hizmetler

- Teşvik ve Danışmanlık imkanları: §16 SGB VIII
- Eğitim Danışmanlığı: § 28 SGB VIII
- Sosyal-pedagojik grup çalışması: § 29 SGB VIII
- Eğitim Kayımlığı: § 30 SGB VIII
- Sosyal-pedagojik aile yardımı: § 31 SGB VIII

Yatılı ve yarı yatılı yardımlar

- Günlük ya da haftalık gruplar: § 32 SGB VIII
- Yurt Eğitimi, diğer koruma altında yaşam imkanları: § 34 SGB VIII
- pedagojik kişisel yoğun bakım: § 35 SGB VIII

Eğitim yardımlarına ek yardım çeşitleri

- Ruhsal özürülü çocuk ve gençler için uyum yardımı: § 35a SGB VIII
- Anne ve çocuk/Baba ve çocuk için ortak yaşama biçimleri: § 19, 34 ve 41 SGB VIII
- Reşit yaşa ulaşmış gençler için yardım ve tamamlayıcı bakım: § 41 SGB VIII
- Çocuk ve gençlerin himaye altına alınması: § 42 SGB VIII

Rechtliche Grundlagen für die Hilfen zur Erziehung



Die hier vorgestellten Hilfen zur Erziehung sind rechtlich durch verschiedene Paragraphen (§) im Sozialgesetzbuch (SGB) geregelt. Dies sind im Einzelnen:

Ambulante Hilfen

- Förderungs- und Beratungsangebote: §16 SGB VIII
- Erziehungsberatung: § 28 SGB VIII
- Sozialpädagogische Gruppenarbeit: § 29 SGB VIII
- Erziehungsbeistandschaft: § 30 SGB VIII
- Sozialpädagogische Familienhilfe: § 31 SGB VIII

Teilstationäre und stationäre Hilfen

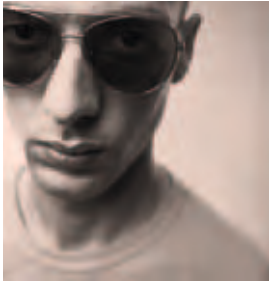
- Tages- oder Wochengruppe: § 32 SGB VIII
- Heimerziehung, sonstige betreute Wohnform: § 34 SGB VIII
- Intensive sozialpädagogische Einzelbetreuung: § 35 SGB VIII

Ergänzende Hilfeformen zu den Hilfen zur Erziehung

- Eingliederungshilfe für seelisch behinderte Kinder und Jugendliche: § 35a SGB VIII
- Gemeinsame Wohnformen für Mütter/Väter und ihre Kinder: § 19, 34 und 41 SGB VIII
- Hilfe für junge Volljährige, Nachbetreuung: § 41 SGB VIII
- Inobhutnahme von Kindern und Jugendlichen: § 42 SGB VIII

Ruhsal özürlü çocuk ve gençlere uyum yardımı

Eingliederungshilfe für seelisch behinderte Kinder und Jugendliche



Jörn başarı gösterme baskısı altında ezilmektedir. Terapiye gitmesi gerekmektedir. Psikiyatri Kliniğinden döndükten sonra ruhsal hastalığı yeniden ağırlaşır. Ailesi artık çaresizdir. Jörn bir süre aileden uzakta gözetim altına alınır. Böylelikle krizini atlatmıştır. Ardından olağan çevresine geri döner.

Jörn leidet unter Leistungsdruck. Er muss eine Therapie machen. Zurück aus der psychiatrischen Klinik verschlimmert sich seine seelische Erkrankung erneut. Seine Familie weiß sich nicht mehr

zu helfen. Jörn wird eine Zeit lang außerhalb der Familie betreut. So kann er seine Krise überwinden. Dann kehrt er in sein gewohntes Umfeld zurück.

Ailelerinden alınan gençler genellikle daha önceden ciddi bir yaşam bunalımı geçirmiş olurlar. Bu davranış ve gelişme bozukluklarının temelinde ise bazı ruhsal hastalıklar yatmaktadır, ki bunlar da çocukların başlarından geçen olaylarla ilgilidir. Bu yüzden sunulacak yardım biçimi de onların daha önce yaşadıklarına yönelik olarak şekillendirilir.

Ne hastası olduğuna bakılmaksızın genç insanlara krizlerinin üstesinden gelmek ve sosyal çevrelerine tekrar geri dönebilmek için gerekli ortamın yaratılması temel alınır.

Sunulan önlemlerin anlamı ve amacı çocuk ve gençlere anlatılır. Böylelikle onların aktif işbirliği yapma motivasyonu da artar. Bakımla görevli uzmanlar, gençlerle birlikte hastalıkla gerektiği gibi ilgilenebilmek için ortak bir plan yaparlar. Bunu yaparken önemli olan çocuk ve gençlerin, güçlü yanlarının ve olumlu özelliklerinin bilincine varmalarını sağlamaktır. Bunun sonucunda da yaşam şartlarını değiştirip geleceğe daha olumlu bakabilirler.



Jugendliche, die außerhalb der Familie untergebracht werden, haben oft eine schlimme Lebenskrise hinter sich. Die Ursachen von Verhaltens- und Entwicklungsstörungen sind seelische Erkrankungen, die mit dem zusammenhängen, was die Kinder oder Jugendlichen erlebt haben. Die Gestaltung der Hilfe richtet sich nach den speziellen Erlebnissen der Kinder und Jugendlichen.

Gleich, welche Erkrankung vorliegt, gilt es, Bedingungen zu schaffen, die es den jungen Menschen ermöglichen, ihre Krise zu bewältigen und sich wieder in ihr soziales Umfeld einzufügen.

Sinn und Zweck der Maßnahmen werden den Kindern und Jugendlichen erklärt. Dadurch steigt ihre Motivation aktiv mitzuarbeiten. Gemeinsam mit den jungen Menschen stellen die Betreuerinnen und Betreuer einen Plan auf, um mit der Erkrankung angemessen umzugehen. Ganz wichtig ist dabei, den Kindern und Jugendlichen ihre eigenen Stärken und positiven Eigenschaften bewusst zu machen. So können sie diese nutzen, um ihre Situation zu verändern und ihre Aussichten für die Zukunft zu verbessern.

Anne ve çocuk / Baba ve çocuk için ortak yaşama biçimleri

Gemeinsame Wohnformen für Mütter / Väter und ihre Kinder



16 yaşındaki Sabrina hamiledir. Anne ve babası çocuğun aldırılmasını isterler. Sabrinanın okul ve eğitimi onlar için daha önemlidir. Sabrina ise bunu reddeder ancak anne ve babasının suçlamaları ile karşı karşıyadır. Bu arada Sabrina 3 aylık kızıyla birlikte bir Anne-Çocuk grubunda yaşamaktadır.

Die 16-jährige Sabrina ist schwanger. Ihre Eltern wollen, dass sie abtreibt. Ihnen sind Schule und Ausbildung wichtiger. Sabrina weigert sich und muss von nun an ständig die Vorwürfe ihrer

Eltern ertragen. Irgendwann hält sie es zuhause nicht mehr aus. Mittlerweile lebt Sabrina mit ihrer drei Monate alten Tochter in einer Mutter-Kind-Gruppe.

Genç anneler veya babalar çocuklarıyla birlikte oturdukları evlerde geçici olarak destek görürler. Bu korumalı ortamda birbirleriyle nasıl olumlu ve yapıcı biçimde ilgilenebileceklerini yaşayarak görürler. Bununla birlikte kendi ayaklarının üstünde durmayı da öğrenirler.

Genç anne ve babalar mesleki ve kişisel gelişme şanslarını artırmalı ve bu dönemde öğrenim görmelidirler. Bu da ancak çocuklarının eğitiminde destek görmeleri ile mümkündür.

Bu tür yardımda, pedagojik ekibe doğum yardımı ve bakımı uzmanlarının da katılması mantık gereğidir. Böylelikle geniş bir çerçevede bakım imkanı ortaya çıkmaktadır.



Junge Mütter oder Väter werden gemeinsam mit ihrem Kind in Wohnungen gefördert, in die sie vorübergehend einziehen. In diesem geschützten Umfeld erleben sie, wie sie positiv und konstruktiv miteinander umgehen können. Dabei lernen sie auch, eigenständig zu leben.

Die jungen Mütter und Väter sollen ihre Berufs- und Entwicklungschancen verbessern, und während dieser Zeit eine Ausbildung machen. Dies ist möglich, indem sie bei der Erziehung ihrer Kinder unterstützt werden.

Sinnvollerweise wird bei dieser Hilfeform das Team aus pädagogischen Fachkräften durch Fachkräfte aus den Bereichen Geburtshilfe und Pflege ergänzt. So ist eine umfassende Betreuung möglich.

Reşit yaşa ulaşmış gençler için yardım ve tamamlayıcı bakım

Hilfe für junge Volljährige, Nachbetreuung



Mike yeni 18 yaşına basmıştır. Bir Eğitim Kayyımı ona bir kaç seneden beri sürekli destek olmuştur. Böylece Mike yaşam zorluklarının üstesinden gelmiş ve bir öğrenime başlamıştır. Mike reşit yaşa erişmiştir ama birdenbire de tek başına mücadele etmek zor gelir. Bu yüzden Gençlik Dairesine tamamlayıcı bakım için başvurur.

Mike ist gerade 18 geworden. Ein Erziehungsbeistand hat ihn seit einigen Jahren regelmäßig unterstützt. So hat es Mike geschafft,

sein Leben zu meistern und eine Ausbildung anzufangen. Mike ist jetzt zwar volljährig. Er möchte aber nicht plötzlich auf sich alleine gestellt sein. Deshalb stellt Mike beim Jugendamt einen Antrag auf Nachbetreuung.

Reşit gençlere yardım, reşit olmasına rağmen kendi başına hayatını sürdürebilmek için hala yardıma ihtiyacı olan genç insanlara yöneliktir. Verilecek yardımın biçimi reşit olmayan gençlere uygulanan yardımdan farklı değildir. Reşit olan gençlere sunulan bu yardım prensip olarak 18 yaşını doldurmadan önce başlayan bir yardımın devamı niteliğindedir.

Reşit yaşa ulaşıldığında, yetişmekte olan gençlerin yasal durumları da değişir. Bu nedenle, yetişkin gençlerin Gençlik Dairesinden yardım alabilmele-ri ancak kendilerinin başvuruda bulunmalarıyla sağlanabilir. Genç yetişkinler istedikleri zaman bu yardımı sonlandırabilirler.



»Die Hilfe für junge Volljährige richtet sich an junge Menschen, die noch Hilfe brauchen, um selbständig zu leben.«

Die Hilfe für junge Volljährige richtet sich an junge Menschen, die zwar volljährig sind, jedoch noch Hilfe brauchen, um eigenständig zu leben. Die Form der Hilfe unterscheidet sich nicht von den entsprechenden Hilfen für Minderjährige. Die Hilfe für junge Volljährige setzt in der Regel eine Hilfe fort, die bereits vor Vollendung des 18. Lebensjahr begonnen wurde.

Mit dem Erreichen der Volljährigkeit ändert sich der Rechtsstatus der jungen Heranwachsenden. Das Jugendamt gewährt die Hilfe deshalb nur dann, wenn die jungen Erwachsenen diese selber beantragen. Die jungen Erwachsenen können die Hilfe auch jederzeit von sich aus beenden.

»Reşit gençlere yardım, reşit olan ve kendi başına hayatını sürdürebilmek için hala yardıma ihtiyacı olan genç insanlara yöneliktir«

Çocuk ve gençlerin himaye altına alınması

Inobhutnahme von Kindern und Jugendlichen



Bayan bir eğitmen 5 yaşındaki Patrik'in vücudunda sık sık morluklar görür. Anneyle yapılan bir çok görüşmeye rağmen durum değişmez. Anne işbirliğine yanaşmaz. Eğitmen sonunda durumu Gençlik Dairesine bildirir. Gençlik Dairesi ise perişan haldeki çocuğu koruma altına alır.

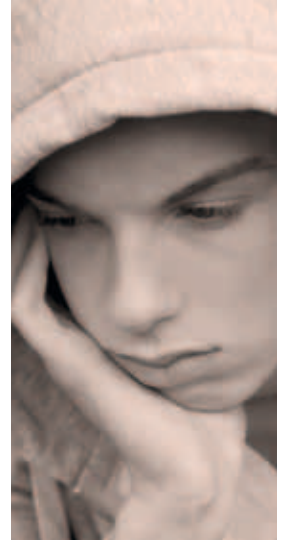
Die Erzieherin entdeckt bei dem 5-jährigen Patrik immer wieder blaue Flecken. Daran ändert sich auch nach mehreren Gesprächen mit der Mutter nichts. Diese lehnt jede

Zusammenarbeit ab. Die Erzieherin wendet sich schließlich an das Jugendamt. Das Jugendamt beschließt, den verwahten Jungen vorübergehend in Obhut zu nehmen.



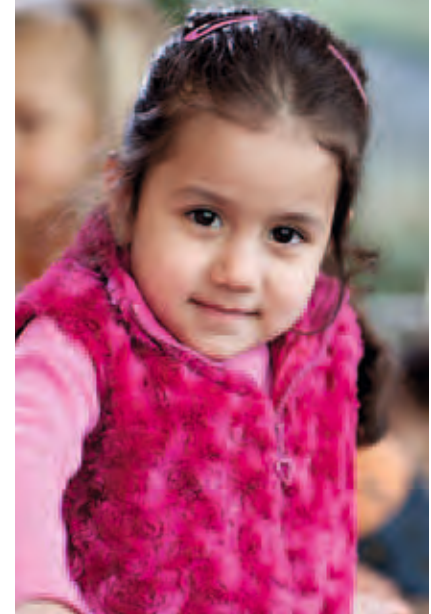
Himaye altına alınma durumunda reşit olmayanlar geçici olarak ailelerinden alınır ve bir yurttan korunurlar. Orada sosyal pedagojik olarak gözetim altında olurlar ve yaşadıkları krizde yanlarında olunur.

Himaye altına alma henüz reşit olmayanların esenliği için alınan kısa süreli bir önlemdir. VIII. Sosyal Güvenlik Kanununda dayanak bulan kendi başına bir yardım türüdür. Himaye altına almaya sadece Gençlik Dairesi karar verebilir.



Bei der Inobhutnahme werden Minderjährige vorübergehend aus ihren Familien herausgenommen und zu ihrem Schutz in einer Einrichtung untergebracht. Dort werden sie sozialpädagogisch betreut und in ihrer Krise begleitet.

Die Inobhutnahme ist eine kurzfristige Schutzmaßnahme zum Wohl von Minderjährigen. Sie ist eine eigenständige Hilfe nach dem Sozialgesetzbuch VIII. Eine Inobhutnahme kann nur das Jugendamt beschließen.





DRK (Alman Kızılhaçı), Gençlik Dairesi'nin görevlendirmesi sunucunda 18 yaş altında olanları kabul eder. DRK'nın hedefi, çocuk ve gençlerin yaşadıkları acil krizi atlatalmalarına ve aileleri ile birlikte ileride nasıl devam edileceği konusuna açıklık getirmeye yardımcı olmaktır.

Gençlik Dairesi DRK'ya, sorun ayıklama denen bir yöntemi («Clearingsverfahren») uygulama görevi de verebilir. Bu yöntemde, reşit olmayanların ailelerine geri dönebilmeleri için hangi adımların atılması gerektiği belirlenir. Ayrıca bunların başka bir tür yardıma ihtiyaçları olup olmadıklarına bakılır. Gereken durumlarda bir doktor ve/veya bir psikolog tarafından muayane ve tedavi edilir.

Das DRK nimmt im Auftrag des Jugendamtes Minderjährige auf. Ziel des DRK ist es, Kinder und Jugendliche darin zu unterstützen, ihre akute Krise zu meistern und gemeinsam mit der Familie zu klären, wie es weitergehen soll.

Das Jugendamt kann das DRK auch mit einem sogenannten Clearingverfahren beauftragen. In einem solchen Verfahren wird abgeklärt, welche Schritte notwendig sind, damit die Minderjährigen in ihre Familien zurückkehren können. Auch wird geklärt, ob die Minderjährigen noch weitere Hilfe in anderer Form benötigen. Sofern notwendig, werden sie von Ärzten und / oder Psychologen untersucht und behandelt.

Künye

Impressum

Yayımcı

Deutsches Rotes Kreuz
Generalsekretariat
Team Kinder-, Jugend- und
Familienhilfe
Carstennstraße 58
12205 Berlin
Tel: 030/85404-0
Fax: 030/85404-450
Mail: drk@drk.de
Internet: www.drk.de

Kooperasyon

Ramona Brockmann, DRK-Landes-
verband Mecklenburg-Vorpommern |
Graham Lewis, DRK-Kreisverband
Minden | Olaf Tietjen, DRK-Kreisver-
band Land Hadeln | Juliane Ostrop,
DRK-Generalsekretariat | Mahmut
Kural, DRK-Generalsekretariat

Redaksiyon, Tasarım ve Dizgi

Kommunikationsagentur ikonum,
Dresden

Fotoğraflar

DRK e.V., Bildarchiv ikonum
istockphoto: 24 (u.), 25 (u.), 28 (u.),
29 (o.), 31 (o.r./u.), 32 (u.), 33 (o.l./u.),
34 (u.), 35 (o.), 36 (l.), 38 (u.), 40,
41 (l./u.), 44 (r./u.), 45, 46, 48 (u.), 49,
53 (l.), 54 (u.), 57 (l.), 58 (u.), 60, 61
fotolia: 16, 27, 29 (u.), 39 (o.), 50, 51,
59 (o.r.)

Çeviri

Kadir Ercan, Berlin

Baskı

Union Druckerei, Dresden

Broşür İsmarlama

Union Druckerei
Prießnitzstraße 39, 01099 Dresden,
Tel: 0351/8000219
E-Mail: poppe@udd-dd.de

Yayın tarihi

Ekim 2011

Herausgeber

Deutsches Rotes Kreuz
Generalsekretariat
Team Kinder-, Jugend- und
Familienhilfe
Carstennstraße 58
12205 Berlin
Tel: 030/85404-0
Fax: 030/85404-450
Mail: drk@drk.de
Internet: www.drk.de

Mitarbeit

Ramona Brockmann, DRK-Landes-
verband Mecklenburg-Vorpommern |
Graham Lewis, DRK-Kreisverband
Minden | Olaf Tietjen, DRK-Kreisver-
band Land Hadeln | Juliane Ostrop,
DRK-Generalsekretariat | Mahmut
Kural, DRK-Generalsekretariat

Redaktion, Gestaltung und Satz

Kommunikationsagentur ikonum,
Dresden

Fotos

DRK e.V., Bildarchiv ikonum
istockphoto: 24 (u.), 25 (u.), 28 (u.),
29 (o.), 31 (o.r./u.), 32 (u.), 33 (o.l./u.),
34 (u.), 35 (o.), 36 (l.), 38 (u.), 40,
41 (l./u.), 44 (r./u.), 45, 46, 48 (u.), 49,
53 (l.), 54 (u.), 57 (l.), 58 (u.), 60, 61
fotolia: 16, 27, 29 (u.), 39 (o.), 50, 51,
59 (o.r.)

Übersetzung

Kadir Ercan, Berlin

Druck

Union Druckerei, Dresden

Bestellung

Union Druckerei
Prießnitzstraße 39, 01099 Dresden,
Tel: 0351/8000219
Mail: poppe@udd-dd.de

Erscheinungsdatum

Oktober 2011

www.DRK.de

Deutsches Rotes Kreuz Generalsekretariat

Carstennstraße 58
12205 Berlin

Telefon: 030/85404-0

Telefax: 030/85404-450

drk@drk.de

www.drk.de

Gefördert durch das Bundesministerium für Familie,
Senioren, Frauen und Jugend sowie durch die GlücksSpirale



Bundesministerium
für Familie, Senioren, Frauen
und Jugend

